

## **Confidencialidad médica: HIPAA y usted en su calidad de paciente**

### **¿QUÉ ES HIPAA?**

HIPAA, la ley sobre responsabilidad y transferibilidad del seguro médico de 1996, es una **ley federal** que establece **normas mínimas de confidencialidad** que limitan el intercambio de información médica. Las **leyes del estado de Nueva York**, como la **ley de salud pública**, brindan mayor protección. Además, la ley HIPAA exige que se le permita revisar **su historia clínica**.

La mayoría de los **médicos, hospitales, clínicas** y otros **proveedores de atención médica** deben cumplir la ley HIPAA. Las **compañías de seguros**, organizaciones de mantenimiento de la salud (HMO) y los programas gubernamentales que pagan las cuentas médicas, como **Medicaid** y **Medicare**, también deben proteger su información conforme a la ley HIPAA.

### **¿CUÁNDO SE PUEDE COMPARTIR MI INFORMACIÓN MÉDICA?**

La ley permite que la información se comparta para proteger su salud o la salud y seguridad públicas. Sólo se debe compartir la **menor cantidad de información necesaria** por motivos específicos. Por ejemplo, en algunos casos, se puede compartir la información con **otros médicos, autoridades policiales o judiciales** o **funcionarios de la salud pública**.

Usted tiene **derecho a recibir un informe**, en la mayoría de los casos, explicando cuándo y por qué se compartió su información médica. **Una vez al año** puede solicitar este informe de forma gratuita a cualquier persona que crea que compartió la información.

**Por lo general, la información sobre su salud mental o física NO SE PUEDE compartir con la familia, amigos o abogado sin su consentimiento.**

- **Si desea que alguien conocido pueda conversar con su médico, asegúrese de comunicárselo al proveedor de atención médica. Consulte sobre los requerimientos.**

### **¿CÓMO VEO MIS PROPIOS REGISTROS?**

**¡Sólo pregunte!** En la mayoría de los casos, usted tiene derecho a ver sus propios registros. También puede pedir que le **copien** y **envíen por correo** sus registros, pero debe pagar el costo de estos servicios.

Si cree que algo no es correcto al revisar su historia clínica, tiene derecho a **pedir que la corrijan** y, si el establecimiento de salud se niega a cambiar los registros, a **escribir una declaración** que se incluirá en éstos, la cual explique la razón por la que considera que la información es incorrecta.

En algunas ocasiones, se le puede negar el acceso. Le deben entregar las **bases para esta negativa** y otorgarle el **derecho de someter a revisión** la decisión por el New York State Medical Records Access Review Committee (Comité de Revisión del Acceso a las Historias Clínicas del Estado de Nueva York).

## ¿QUÉ HAGO SI PIENSO QUE EXISTE UN PROBLEMA CON LA DIVULGACIÓN DE MI INFORMACIÓN MÉDICA?

Cualquier establecimiento de salud, seguro o programa gubernamental al que le exijan cumplir la ley HIPAA debe entregarle un **aviso de privacidad**. Este aviso debe explicar cómo el establecimiento o programa protege sus derechos cuando exista la posibilidad de compartir su información y cómo **presentar una queja a la administración** si considera que existe un problema. También tiene derecho a presentar una **queja privada al gobierno federal**. Se puede comunicar con el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos al (800) 368-1019 ó (212) 264-3313 u obtener información en <http://www.hhs.gov/ocr/privacyhowtofile.htm>.